



ĐƠN THU NHẬP HỢP LỆ ĐƯỢC BẢO MẬT

Các học sinh mà tham dự Head Start Pre-K hay đủ điều kiện để được các bữa ăn miễn phí hay giảm giá nhận ưu đãi để nhập học vào vài chương trình được liệt kê phía trang sau. **Để đủ điều kiện được ưu đãi, xin vui lòng nộp đầy đủ cho đến ngày 8 tháng Ba, năm 2019 những đơn sau đây: 1) đơn này, 2) một đơn xin chuyển và/hay 3) những yêu cầu bổ sung; liên lạc với (các)trường để biết thêm chi tiết.**

Đơn được bảo mật này sẽ chỉ được dùng bởi nhân viên ETC để xác định số ưu đãi hợp lệ. Nó sẽ không được chia sẻ với các phòng ban khác hay được dùng để xác định hợp lệ cho bữa ăn. Tất cả các đơn sẽ được hủy vào cuối quá trình xử số.

ETC sẽ liên lạc với các gia đình một cách ngẫu nhiên về thông tin bổ sung để xác minh tình trạng thu nhập. Thông tin sai lạc có thể dẫn đến thay đổi kết quả của xử số.

TÊN HỌC SINH: TÊN: _____ HỌ: _____

NGÀY SINH: _____ SỐ HỌC SINH PPS # (nếu biết): _____

TÊN PHỤ HUYNH: TÊN: _____ HỌ: _____

SỐ ĐIỆN THOẠI: _____ E-MAIL: _____

Số người trong hộ gia đình: _____ Tổng thu nhập tháng này (trước khi trừ thuế): _____

HEAD START: Nếu con của quý vị hiện đang tham dự lớp Head Start Pre-K, xin điền phần này. Quý vị không cần phải cung cấp thông tin thu nhập hộ gia đình của quý vị.

TÊN CHƯƠNG TRÌNH: _____ SỐ LIÊN LẠC: _____

Đánh dấu vào hộp này, tôi cho phép nhận ETC để xác minh việc ghi danh của con tôi trong Head Start

Hướng Dẫn Thu Nhập Đủ Điều Kiện của Chính Phủ năm 2019

Biểu đồ dưới đây cho thấy thu nhập hàng tháng cao nhất cho các gia đình để đủ điều kiện cho Các Bữa Ăn Giảm Giá (Reduced Price Meals). Các gia đình mà các thu nhập nằm trong vòng những hướng dẫn này để được ưu đãi để chuyển qua vài trọng tâm lựa chọn/ngôn ngữ chuyên sâu/các trường thay thế. Vào www.pps.net/Page/2435 để biết thêm thông tin.

Số Thành Viên trong Hộ Gia Đình	Thu Nhập Hàng Tháng để Đủ Điều Kiện cho Các Bữa Ăn Giảm Giá
2	\$2,538
3	\$3,204
4	\$3,870
5	\$4,536
6	\$5,202
7	\$5,868

Đánh dấu vào hộp này, tôi chứng thực (cam kết) rằng tất cả thông tin trong đơn này là sự thật và rằng tất cả thu nhập được thông báo đầy đủ. Tôi hiểu rằng nếu tôi cố ý đưa thông tin sai lạc, con của tôi sẽ mất chỗ trong rút thăm.

Đánh dấu vào hộp này, tôi hiểu rằng tôi phải điền một đơn xin riêng để nhận các bữa ăn miễn phí và giảm giá.

TRỌNG TÂM CHỌN LỰA CÁC CHỖ RÚT THĂM

Địa điểm chương trình-Đủ điều kiện thu nhập hợp lệ ưu đãi được áp dụng cho tất cả	K		Gr 1		Gr 2		Gr 3		Gr 4		Gr 5		Gr 6		Gr 7		Gr 8	
	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi
BUCKMAN ARTS 320 SE 16th Ave 503-916-6230	35	20	5	5	5	5												
CREATIVE SCIENCE 1231 SE 92nd Ave 503-916-6431	48	20	6	10	2	8	7	12	5	10	6	10	5	10	4	10		
DA VINCI ARTS 2508 NE Everett St 503-916-5356													150	25	8	10		
ODYSSEY PROGRAM 1849 SW 58th Ave 503-916-6310	24	15	3	10	2	10	1	10	2	10	0	10	3	10	0	10		
SUNNYSIDE ENVIRONMENTAL 3421 SE Salmon St 503-916-6226	10	10	5	5									10	10	5	5		
WINTERHAVEN MATH & SCIENCE 3830 SE 14th Ave 503-916-6200	20	5											19	10				

CÁC CHỖ RÚT THĂM PHỤ CỦA PPS

Địa điểm chương trình-Đủ điều kiện thu nhập hợp lệ ưu đãi được áp dụng cho tất cả	K		Gr 1		Gr 2		Gr 3		Gr 4		Gr 5		Gr 6		Gr 7		Gr 8	
	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi	Số Chỗ	Số Đợi
ACCESS ACADEMY 161 NE 82nd Ave (Gr 1-5) 503-916-3483 7200 SE 60th Ave (Gr 6-8) 503-916-3482 Transfer deadline is April 25, 2019			5(m)	All	0(m)	All	23(m)	All	3(m)	All	0(m)	All	0(m)	All	0(m)	All	0(m)	All
			5(f)	All	1(f)	All	20(f)	All	12(f)	All	3(f)	All	0(f)	All	3(f)	All	2(f)	All
METROPOLITAN LEARNING CENTER 2033 NW Glisan St 503-916-5737	12(m)	All	2(m)	All	0(m)	All	0(m)	All	0(m)	All	0(m)	All	13(m)	All	0(m)	All	0(m)	All
	12(f)	All	2(f)	All	0(f)	All	0(f)	All	0(f)	All	0(f)	All	13(f)	All	0(m)	All	0(m)	All

CÁC CHỖ RÚT THĂM SONG NGỮ CHUYÊN SÂU CỦA MẪU GIÁO

Áp dụng cho tất cả các bậc lớp khác qua thỉnh cầu

CÁC ĐỊA ĐIỂM CHƯƠNG TRÌNH- Ưu đãi thu nhập đủ điều kiện áp dụng nơi được ghi.	Thu Nhập Ưu Đãi	CÁC HỌC SINH SỐNG TRONG KHU PHỐ TRƯỜNG CHUYÊN SÂU	K		CÁC HỌC SINH SỐNG TRONG CÁC KHU PHỐ KHÁC CỦA PPS	K	
			Số Chỗ	Số Đợi		Số Chỗ	Số Đợi
CHUYÊN SÂU TIẾNG TÂY BAN NHA (Vùng Trung Học xác định ưu đãi rút thăm và chỉ định Trung Học trong tương lai)							
AINSWORTH (Lincoln/Wilson) 2425 SW Vista St. 503-916-6288	Y	Khu Phố Nói Tiếng Anh Khu Phố Nói Tiếng Tây Ban Nha	19	10	Chuyển trường nói Tiếng Anh Chuyển trường nói Tiếng Tây Ban Nha	9	10
ATKINSON (Cleveland/Franklin/Madison) 5800 SE Division St. 503-916-6333	Y	Khu Phố Nói Tiếng Anh Khu Phố Nói Tiếng Tây Ban Nha	8	5	Chuyển trường nói Tiếng Anh Chuyển trường nói Tiếng Tây Ban Nha	4	5
BEACH (Grant/Jefferson/Roosevelt) 1710 N Humboldt St. 503-916-6236	Y	Khu Phố Nói Tiếng Anh Khu Phố Nói Tiếng Tây Ban Nha	19	10	Chuyển trường nói Tiếng Anh Chuyển trường nói Tiếng Tây Ban Nha	10	10
BRIDGER (Cleveland/Franklin/Madison) 7910 SE Market St. 503-916-6336	Y	Khu Phố Nói Tiếng Anh Khu Phố Nói Tiếng Tây Ban Nha	20	10	Chuyển trường nói Tiếng Anh Chuyển trường nói Tiếng Tây Ban Nha	4	5
CESAR CHAVEZ (Jefferson/Roosevelt) 5103 N Willis Blvd. 503-916-5666		Khu Phố Nói Tiếng Anh Khu Phố Nói Tiếng Tây Ban Nha	8	10	Chuyển trường nói Tiếng Anh Chuyển trường nói Tiếng Tây Ban Nha	14	10
JAMES JOHN (Neighborhood residents ONLY) 7439 N Charleston St. 503-916-6266		Khu Phố Nói Tiếng Anh Khu Phố Nói Tiếng Tây Ban Nha	10	5	Chương trình chỉ phục vụ cho các gia đình sống trong khu phố James John		
LENT (Cleveland/Franklin/Madison) 5105 SE 97th Ave. 503-916-6322		Khu Phố Nói Tiếng Anh Khu Phố Nói Tiếng Tây Ban Nha	8	5		3	5
SCOTT (Neighborhood residents ONLY) 6700 NE Prescott St. 503-916-6369		Khu Phố Nói Tiếng Anh Khu Phố Nói Tiếng Tây Ban Nha	22	20	Chương trình chỉ phục vụ cho các gia đình sống trong khu phố Scott		
SITTON (Neighborhood residents ONLY) 9930 N Smith St. 503-916-6277		Khu Phố Nói Tiếng Anh Khu Phố Nói Tiếng Tây Ban Nha	7	15		8	5
			15	15	Chương trình chỉ phục vụ cho các gia đình sống trong khu phố Sitton		
CHUYÊN SÂU TIẾNG NGA							
KELLY 9030 SE Cooper St. 503-916-6350		Chương Trình Toàn-Học-Khu			Người Nói Tiếng Anh Người Nói Tiếng Nga	22	10
						22	10
CHUYÊN SÂU TIẾNG HOA							
HARRISON PARK 2225 SE 87th Ave 503-916-6277		Khu Phố Nói Tiếng Anh Khu Phố Nói Tiếng Hoa	12	15	Chương trình chỉ phục vụ cho các gia đình sống trong khu phố Harrison Park		
MARTIN LUTHER KING JR 4906 NE 6th 503-916-6456		Đang là Học Sinh & Các Anh Chị Em Trong Khu Phố & Chuyển Trường	19	10		Chuyển trường của nói Tiếng Hoa Albina Head Start	4
WOODSTOCK 5601 SE 50th Ave. 503-916-6380	Y	Khu Phố Nói Tiếng Anh Khu Phố Nói Tiếng Hoa	22	10	Chuyển trường của nói Tiếng Anh Chuyển trường của nói Tiếng Hoa	4	5
			3	5		23	10
CHUYÊN SÂU TIẾNG NHẬT							
RICHMOND 2276 SE 41st Ave. 503-916-6220	Y	Chương Trình Toàn-Học-Khu			Người Nói Tiếng Anh Người Nói Tiếng Nhật	68	15
						36	10
CHUYÊN SÂU TIẾNG VIỆT							
ROSE CITY PARK 2334 NE 57th Ave 503-916-5600		Chương Trình Toàn-Học-Khu			Người Nói Tiếng Anh Người Nói Tiếng Việt	24	10
						24	10

Lưu Ý: Các chỗ chuyên trường có thể được thay đổi. Các cập nhật được đăng tại www.pps.net/schoolchoice.